

Kufunwa

Abameli Mcimbi

T.CALDERWOOD
(LAW-AGENT),
UMTETELEI-Matyala:
Umlungisletli Mhlabla, njalo-
njalo, e
QONCE.

E.C. J•BYRNE,
(ATTORNEY, ETC.)

UMTETELELI Ematyaleni, Umbali
Minqopiso yengqesho neyente-
ngiso mihlalaba. Ukwazi Arente ye
Gresham Life Assurance Society. No. 33,
Maclean Street,

E-QONCE.

OHARLTON & CAMPBELL,
(LAW AND GENERAL AGENTS).

ABHALA iminqopiso yengqesho,
neyentengiso mihlabla, neyoku-
bolekwa kwemali, namatyala abutwa
ngokutshetsha.

Amatyala atetwa kwinkundla ye Mantyi,
e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa.
Ikaya e

LADY FRERE.

J. KUZANE,
(LAW-AGENT),

MATYALA uwateta nakuyipina i
Ofisi ya Pesheya kwe Nciba.
Umteteleli Ematyaleni,

KU-TSO LO.

SAPH MAKUBALO,
(LAW-AGENT),

UMTETELELI-Ematyaleni, (obese
Ngushwa), uwuquba umbenzeni
Ematyaleni

ECACADU NASE BOLOTWA.

R. W. ROSE-INNES,

(ATTORNEY, ETC.),
UMTETELELI, njalo-njalo, Uyawa-
zisa umzi ontsundu ukuba ubu-
yile, nokuba usaya kuyinyamekela
yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa
yona njengokwangapambili,

E-QONCE.

H. F. TEMPLE,
(ATTORNEY, ETC.),

U-TEMPLE ohefundula esc Ngqushwa.
Umqondisi-Mteto, Umlu-
ngisletli Micimbi Yomhlaba; Uteta
Ematyaleni napina, Ikaya

E-MATATIELE.

PHILIP ROZANI,

(LAW-AGENT),
UMTETELELI Ematyaleni kuzo
zonke Inkundla Zamatyala e
TRANSKEI; Nomqokeli weZikweliti,
njalo-njalo. Ikaya:

1 D U T Y W A. st H493

THE GRETA AFRICAN

ORSOND'S

The GREAT AFRICAN

THE STANDARD DOMESTIC

FOR FEVERS AND COMPLAINTS

Pamphlet.

GREAT AFRICAN

For Eczema, Eruptions, Sores,
Syphilitic and Scrofulous

BLOOD

Unrivalled Tonic for
FEMALES.

Specific for Kidney and Urinary
Disorders.

COLIC,
DIARRHIEA,
DYSENTERY

THE GREAT AFRICAN

FRUIT FILLS. For Liver,
Stomach and Bowels.

The Cure for
Piles and Constipation.
Are wild and Effective..

THE GREAT AFRICAN
HERBAL OINTMENT.

Sore and Old wound

Skin Disease, Piles, Rheumatism,
Sprains, as in Joints and Muscles,
Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G.E COOK
MEDICAL
HALL

KING WILLIAM'S TOWN

Kumzi womfi u GOGOCENE, elinye igama
JOHN GO.

THE GREAT AFRICAN
HERBAL OINTMENT.

Sore and Old wound

Skin Disease, Piles, Rheumatism,
Sprains, as in Joints and Muscles,
Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G.E COOK
MEDICAL
HALL

KING WILLIAM'S TOWN

J. GRANVILLE NICHOLSON,
t512 Umkangeli Walomzi

KATA!

ITYALI

ITYALI

Sisand' ukuvula Indlu yetu ya-
maledi, saye sigqibile nokuwuhla- ziya umzi
upela.

Sirole Ityali Ezibuhlungu.

Yizani Kuyibona Impahla
yetu Entsha.

Sikwanomfanekiso womzi owenziwe
ngobugcisa, oyakunikwa njengesipho kubo
bonke abake batenge kuti xa bewufuna.

W. O. CARTER & CO.,

MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.

HAYWARD

UMQA OYI

DIP

Agugqitwa yeza ukuhlambulula Ibhula
Ezigusheni,

Yitshoni kwi Venkile

enimele zona ziniyale- zele
ko

BAKER, KING

AND COMPANY,

EAST LONDON-

THE GREAT AFRICAN

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange-
lisa lamayeza abalulekileyo.

Elika
COOK Iyasa Lesisu Nokuxaxaza.
1/6 ibotile.

Elika
COOK Iyaza Lukokohlela (Lingamafuta).
1/6 ibotile.

Aka
COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe.
9d. ibotile

Elika
COOK Iyaza Leyal o.
1/6 ibotile.

Ezika
COOK Ipiils.
1/ ngebokisana-

Eka
COOK Iucindi Yezinyo.
6d. ngebottle.

Oka
COOK Umciza Westepu Sabantwana.
6d. ngebottle.

Oka
COOK Umgutyanu Wamehlo.
6d. ngeaiqnyana

Oka
COOK Umciza we Cesine. 8/6.

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,
E QONCE.

Nqawenkohliso angenaloo iqama lake.

J. VENTER & CO.,
(MBANYARU.)

Xonxa, Hewu, Bolotwa, Macibi,

YIZANI ndivule Ivenkile EZANTSI
KWE MARIKA, QUEENSTOWN.
Nditengiaa ngamani apantai kunezinye
Ivenkile zalomzi; anditengeli ndiyadyaraza.
Ikhuba litengwa ngokubonwa, ndingumhlo-
bo wenu omdala u

J. VENTER & CO.,
MBANYARU t30

AMAYEZA

ADUME KUNENE .
KA

JESSE SHAW (U-Nogqala)

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupala

LAMAYEZA aya yalezwa kakalu ngumninwiwo.
ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo
inezwa zona ngenxa yoku kaulaza uku nceda
oku ngawomkakisi: uzimba; ngenxa yobupantsi
beخابو lawo; ngenxa yokucocela ekwe-
nziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa
setyela nangenxa yokubhi enziwa ngemifuno
enginwayo ukuba ingamayaza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).
Umciza onganze ungakuphisa ukuluma kwe
nyoka, nezinye inu.

ILONA (Specific).
Elona yeza lesifo so xaxazo lwa gazi nezinye izinto
ezikatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).
Umciza ongeni xesha ukuphisa izinyo.

UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture).
Elingqonywayo zingqamabala zemlebe, ne-
bunzi, nokubeta kwenliko nyaka.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion).
Oyena mpilisi wamhlo abulalayo.

UMGEDI ORARATO (Herbal Alkaline
Aperient).
Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi ngasese
nokangantati kudla, lesine nento ezinjala.

UHLIKIHLA (Embrocation).
Amafuta omi okuphisa ukuqamabala komzimba,
ukuti-Nqi kwa malungu ukuzukiza, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soothe).
Amafuta omi okuphisa ukutshaya ukutshaba
nezinye.

UMNCWANE WESHLAHLA
(Confection of Rhubarb).
Incindi yoku gada issiswana esikatazayo sentšana
nabantwana.

UMATIMTELA (Antispasmodic).
Umciza wokuphisa ukupaqanjelwa nesitpepu
nezinye imkatizo.

UMOMELEZI WASE INDIA
(Indian Tonic).
Iyeza elilunge kunene kwisifo sokuba butatata
Nokungantati nto yoyayo.

UBUGQI (Magic Healer).
Amafuta okuphisa sinyane ukutshaba nezilonda
njalo, njalo.

IGUDISA (Emolientine).
Into elunge kunene etanjisiyo eyenza bubehle
bugude ubuso.

UMGUTTAITA (The Powder).
Lisetyenziswa neli kutiwa "Lelona " xa isifo
sokumamba igazi senkile

Izalaliso zemlelelo yoku wasebenxa isidicilelwa
ngokuzalalalayo ezizwa ngaye kwi ibhotilana ne
ofilana ngazinye, eziti zakulandiswa ngokufu-
kileyo akaze angaphilisi lamayeza. Ngekungabina
kaya, nandla, namantshi ungenawo lamayeza
esivacwe nokulumkela okungekhechi.

Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Igqira
elisebenza ngemciza e Bhofole, atengiswa nguye
nge bhokisi nange Bhotie nangamasese ake kwi
nkoliso vedolopu zale Koloni yonke, e Natal, e Free
state, e Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA—
E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co. I
Drummond & Co.

E Ngamnakwe—Mrs. Savage.
E Mont—B. Q. Lannon & Co.
E Rini—J. Wells.
E Dikeni—R. Stocks.
E Komani—Mager & Marsh.
E Bhoti—E. G. Lemmon & Co.
Engqushwa—W. A. Young, Esq.

Ikaya lawo a Fort Beaufort kwa Nogqala.

ISEBENZA NOBUGQI.

R-RHEUMATICURO

IYEZA ELIKULU LASE
SOUTH AFRICA

UMGUBU we Sniphate of Copper...6 or.
Carbolic Acid or Jeye's Fluid ...3 „ Amanzi ...
... .. 1 gallon.

Mazidityaniswe ezizinto kakuhle nca
kusetyenwe ngezi kwindawo ezo Zija-
dukileyo. Umhlo ublatjwe kanye nakabini
wobehle upole; ameqina wona kofutika
ecokisiwo okuhlunjwe anya- mkelwe.
Nalopiua uhlubo lokunyanga ngamatya at
qanda ukubola anganoeda esetyenziswe
kakuhle.

Ngenxa yokuba into enintshi yenkomo
kwellizwe ingebuna ingenako ukubanjwa
yonke imihla, bendeingavelisa icebo lokuba
kwakwe icibi elibanzi elingena bunzulu
endaweni efanekileyo nokuba lenzinye
ngemiti nokuba lakiwa ngesa- mente, nokuba
nga kukwindawo enga- fumane itsho apo
lingenziwa kona icibi lokuhlambela elibunzani
bngezinyawo ezi 12, ubude 18 inyawo
elingaba nako nkugalela iyeza, ongaba nobut
zulu be inches ezi 9, amacala abo made
ngokwa- neleyo ukuba angapalali ngokugxoba
kwempahla. Bekungalunga kuko utango
olomeleleyo ngenxa zonke zecibi elo
lokuyigcina ingapumi xa iqiyelwa kona,
kwanemivalo ngamacala omabini yoku- tintela
impahla ukuba ingangeni ise. Impahla ke
egulinyo ingaman' ukungeniswa kwelicibi
yonke imihla; kwaye ukunqanda isifo
bendingareliisa indawo kakuba impahla
engenaso esisifo ingaman' ukungeniswa nayo
ngokanjalo xa siseko isifo kufupi nesitlisi eso
sikiso isifo. Ukuba ayininzi impahla kunge-
nziwa icibi elinganano ngobukulu kweli
sendilicbazile.

Ngokupatelele kwezinye nalipina eli-
panti ukufana lile selichazwe elinjenge
Catholic, hleta ne dip zigusha ezibutyema,
kodwa ke ezi zingafuna ukuphiwa amanatatu
kunoko zikuko xa nditshwayo. Enye indawo
emnyulu- nyukelwa kukuba mayiti impahla le
yakubona ukupuma ecibini apo igcinwe kunye
ebaleni, ade anqume amanqina,
kungavunyelwa mpahla ukuba idle kufupi
necibi elo, kuba lamayeza nezidipu zinyeteyu ;
ukuba icibi lenzelwe impahla emfutshane
yodwa kulungile lenziwe mxingwa, lingabi
ngapezulu kwe inches ezi 6 ubunzulu.

KAMASTONEE,
Kungoku IME NGEMBAMBO YIMPA-
HLA. Umntu uya kufumana INTO EYA
KUMHLALA NGEMALI YAKE.

U P. S. JEFFREY,
Unokuqayisa ukuba ulazi kakhle lonke
Ishiahini Labantsndu, YONKE IMPAHLA
YENDIDI ZONKE inokufunyanwa eve- nkileni
zake. Uvulo isebho

E-DIDIMANA, apo impahla iya
kuteng'swa ngawona apa- ntsi amanani.

UBOYA, IZIKUMBA,
NOKUDLA, zirolelwa ama- xabiso
apezulu arolwa nakwezinye
indawo.

Icam Lomhlaba Kumahlwempu

IZIQWENGA EZINE ZOMHLAEA.
E ZIWIYOKA.

EKOKUBENI isifo sempahla esazi-
wa ngokubya yi Epizootic Aphtha,
okanye Uchwane (Isifo samanqina-nom-

IZAZISO ZAKOMKULU.



Z ISHICILELWA NGE 'GUNYA.

Isaziso sika Rulumeni—KO. 985, 1892.

o :-----
Kwi Bhotwe le Mhlaba, lmingxuma neloku
Lima,
E Kapa, 7 September, 1892.

Isifo Samanqina Nemilomo
(Uchwane).

AMANQAKU ahlonjyelwe ngapantsi apa
ngu Gqgira we Mphahla wale

Koloni nge Epizootic Aphtha, isifo esaziwa
ngokuba ecsa " Manqina Nemilomo"
(uchwane), abhenzewe ukuzo kuqonde
worne ubani. Ekubeni esialali sinyhatya e
Bechuanaland case Transvaal, ngumcimbi
omkulu kunene ukuba ukuhamba kwempahla
kugqalwo kakuhle, nokuba onke amasebo
agqalwe kakuhle ngabanempahla ukusinqinda
singaqubeli pambili kule Koloni.

CHARLES CURREY,
Unobhala we Bhotwe Lemihlabla
lmingxoma no Kulitna.

AMANQAKU KA GOIBA WE MPAHLA WE
KOLONI.

Isifo samanqina nemilomo sesinye sesifo
ezisulelayo esaziwayo empahleni, saye ke
ngoko kunzima ukusisebenza, ngapandle
kwemitho engqongqo yokuvingca amazibuko.
Asisifo sibla inkomo zodwa, kodwa sibla
negusha, ibhokwe, ihangu ne ntlobo-ntlobo ze
mpahla eloloblobo, kusemhlshoteni ke ngoko
ukuba siyakungene nenyamakazi kwelilizwe.
Sinako nokungena kwe ziyoye izilo, ezinjenga
zinja, inkuku, amabashe, kwa nabantu, noko
singebe njengese mpahla.

Esisifo sinokungena yonke impahla
ehambo emkondweni weseyinaso nokuba
kusedlitweni ike yudla kulo nokuba
kungendlela apo le impahla enaso yaka yadla,
okanye yagqila, ngoko oko uku-nqunyanjiswa
okulukuni kokudibana kwempahla lelona qinga
lokuzipuzaba esisifo sinje ukusulela.

Impawu ezipambili zesisifo nazi—
amatyakuwana abum ubisa ati abonakale
emlonyeni, ikakulu elulwimini, ngapa-
kati komlomo, nopeza kwentsini nase mancamin
impupu, kodwa ikakulu pakati kwempomu.
Ezimazini sizibona- kalisa nase beleni nase
mibeleni.

Ukuzibonakalisa— Inkomo nokuba yi
gusha enetisifo umqolo lo uyaqongala iti
milenze yangasemva ikweyeyele ngapantsi
kwesiqu sayo, inge ayekehambe; itande
ukulala kakulu. Ike ingkaze uluswe olujilye
emlonyeni, ize ke impahla iman'
ukushukunisa ntom nomlomo ngokungati
ibumungunya-nto, kubenjalo nangevakulo.
Ngokupe ngulula kungabehle kuvele
amatyakuwana aselexeliwe.

Ukunyanga—Kukupakapu ke kona xa
impahla ise etieni elihle yaye inokufumana
ukutya oknokuyotidla, kodwa ko ngenxa
yokuba ezonto zingeko kweli, ukufa
kwempahla akunakuba kungabi nzima, kuba
impahla, njongokuba ingenako ukuhamba
ukuya etyanini, noku- tya kakulu obo ukayo,
inokufa yindala. Indawo epambili kukngena
amanqina angaqooli, ahlaie omile nkwezizela
ukungandi kwizindaba. Amanzi kuhamba
achazwe ezantsi apa alungile ukuhlamba
umlomo namanqina:—

Umgubo we Sniphate of Copper...6 or.
Carbolic Acid or Jeye's Fluid ...3 „ Amanzi ...
... .. 1 gallon.

Mazidityaniswe ezizinto kakuhle nca
kusetyenwe ngezi kwindawo ezo Zija-
dukileyo. Umhlo ublatjwe kanye nakabini
wobehle upole; ameqina wona kofutika
ecokisiwo okuhlunjwe anya- mkelwe.
Nalopiua uhlubo lokunyanga ngamatya at
qanda ukubola anganoeda esetyenziswe
kakuhle.

Ngenxa yokuba into enintshi yenkomo
kwellizwe ingebuna ingenako ukubanjwa
yonke imihla, bendeingavelisa icebo lokuba
kwakwe icibi elibanzi elingena bunzulu
endaweni efanekileyo nokuba lenzinye
ngemiti nokuba lakiwa ngesa- mente, nokuba
nga kukwindawo enga- fumane itsho apo
lingenziwa kona icibi lokuhlambela elibunzani
bngezinyawo ezi 12, ubude 18 inyawo
elingaba nako nkugalela iyeza, ongaba nobut
zulu be inches ezi 9, amacala abo made
ngokwa- neleyo ukuba angapalali ngokugxoba
kwempahla. Bekungalunga kuko utango
olomeleleyo ngenxa zonke zecibi elo
lokuyigcina ingapumi xa iqiyelwa kona,
kwanemivalo ngamacala omabini yoku- tintela
impahla ukuba ingangeni ise. Impahla ke
egulinyo ingaman' ukungeniswa kwelicibi
yonke imihla; kwaye ukunqanda isifo
bendingareliisa indawo kakuba impahla
engenaso esisifo ingaman' ukungeniswa nayo
ngokanjalo xa siseko isifo kufupi nesitlisi eso
sikiso isifo. Ukuba ayininzi impahla kunge-
nziwa icibi elinganano ngobukulu kweli
sendilicbazile.

Ngokupatelele kwezinye nalipina eli-
panti ukufana lile selichazwe elinjenge
Catholic, hleta ne dip zigusha ezibutyema,
kodwa ke ezi zingafuna ukuphiwa amanatatu
kunoko zikuko xa nditshwayo. Enye indawo
emnyulu- nyukelwa kukuba mayiti impahla le
yakubona ukupuma ecibini apo igcinwe kunye
ebaleni, ade anqume amanqina,
kungavunyelwa mpahla ukuba idle kufupi
necibi elo, kuba lamayeza nezidipu zinyeteyu ;
ukuba icibi lenzelwe impahla emfutshane
yodwa kulungile lenziwe mxingwa, lingabi
ngapezulu kwe inches ezi 6 ubunzulu.

KAMASTONEE,
Kungoku IME NGEMBAMBO YIMPA-
HLA. Umntu uya kufumana INTO EYA
KUMHLALA NGEMALI YAKE.

U P. S. JEFFREY,
Unokuqayisa ukuba ulazi kakhle lonke
Ishiahini Labantsndu, YONKE IMPAHLA
YENDIDI ZONKE inokufunyanwa eve- nkileni
zake. Uvulo isebho

E-DIDIMANA, apo impahla iya
kuteng'swa ngawona apa- ntsi amanani.

UBOYA, IZIKUMBA,
NOKUDLA, zirolelwa ama- xabiso
apezulu arolwa nakwezinye
indawo.

Icam Lomhlaba Kumahlwempu

IZIQWENGA EZINE ZOMHLAEA.
E ZIWIYOKA.

EKOKUBENI isifo sempahla esazi-
wa ngokubya yi Epizootic Aphtha,
okanye Uchwane (Isifo samanqina-nom-

lomo), sinyhatya kumazwe ahluhlane ale
Koloni, kwaye ngoko kubonakale kuba
ivalalelwe itigangeni kule K Joni onke into
eyinkomo, igusha, ibhokwe, kube zihagu zi
vela kumnzwe angaba-

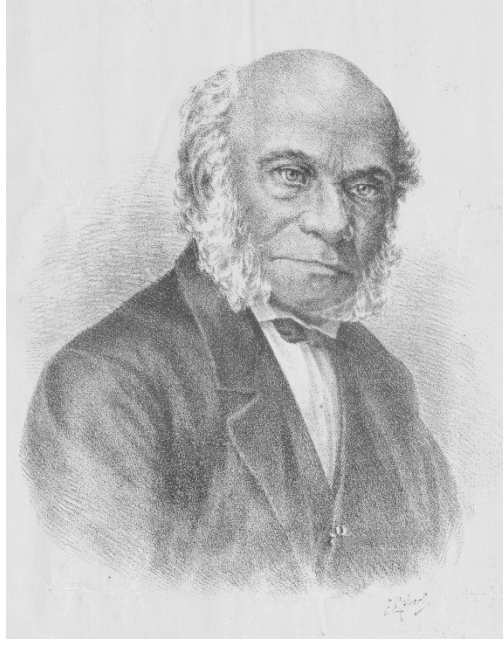
hambeli (Belstshwanaland), e Transvaal, Free
State, Natal, lu Sutu, nakwa- intsi kombuso
waula Jermani.

Ngokoke ngamandla namagunya ase-
andleni sesibini so Mteto Wozifo Zenkomo
No. 20 we 868, ndiyashumayela ngecebo
laba patiswa-Mbuso, ndisozisa ukuba ukuta-
igTela kolusuku, de kuba kusuku olu- tlabili
uluyakubuya lubalulwe, akukuba sesikweni
ukungenisa kule Koloni inkomo, gusha,
bhokwe, nokuba ihagu, ezingaba zivela
nakuyipina ndawo kwelaba Hlambeli, e
Transvaal, free State, Natal, Basutoland
nakwelipantsi kombuso waula Jermani
esezibala ulwe.

Kanamanjako ndiyashumayela ndivakalisa
ukuba nabanina oya kuyiqgita le
Utshumayelo yam, ngokungeniswa nokuba
zinkomo, igusha, ibhokwe okanye hagu knle
Koloni czivela nokuba ku- layipina indawo
komazvo elaba Hlambeli, Transvaal, Orange
Free State, ifatal, nase lu Sutu namaze
apantsi yalolu lwama Jermani, woti akuba
afunyenwe enetyala abe kwisicenge
lokudlwa ngempahla nganye engeniswe
rgolohobho ikulu leponi lemali, ati mgenako
ukuzikulula ngexabiso afakwe ntlotig weni
ixesha elingengapazamisisa ewenyanga
ezilishumi linambini, ukuba mali
ay

Isihlomelo kwi"Mvo Zabantsundu

NOVEMBER 25th. 1892.



UMFI U- MR. SAUL SOLOMON.

Owaye ngumlweli wamalungelo aba- Ntsundu kwi Bandla le Palamente E Kapa.

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESINE
IV EKI ZONKE.
Lijonge lungelo; Lomzi
kupela.
Limele imfanelo ya Ba-
ntsundu ngapandle
kolyiko.
Alcaluli I Sizwe nalu
Nqulo.

IXABISO 3d.]

DYER AND DYER KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:
KUNGOKU BABONISA

Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ezifizekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi; Ingcawa,
Amafelane, ItyaiPli, Ikelekroi-, nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AMABALA-IYASOSA. Intlobo zonke zazo, ngamaxabiso
onke.
INGUBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumejela.
Uhlobo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7/6 no 9/6.
Ikolala Zobufundisi, ne Minqwazi yabo, njalo-njalo.
Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.
Ibhulukwe Ezimejleweyo ziqala 13 6.
Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.
Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6,- -Zilushiba.
Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamanani onke.
Intlobo Ezintsha Zemiqwazi Yetwidi Yamaledi iqala kwi 1/.

ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze Krikiti ezisipato siyi
Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezintsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I
Stamps ezintsha—I- bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi “ gut sewn
zivela kwabona benzi bazo baqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

DYER NO DYER

The Afrian and Amaerican Working Men's Union

INGXOWA £5,000.

ABAPATI (Directors). ABAGCINI-MZI (Trustees).
PETER Y. RWEXU, CHAIRMAN. MOSES D FOLEY NISINI MUAMBINI.
MOSES D. FOLEY GEORGE A. ROSS BANKERS ... STANDARD BANK
NISINI MBAMBANI EBENEZER MARELA SOLICITORS INNES & ELLIOTT.
JOHN G. KOSANI BENJAMIN SAKUBA. SECRETARY ... GEORGE A. ROSS.

E KUBENI i “Orders” zempahla zisatunyelwa Peshoya, Abapati (Directors) eknwnta-
batenjini kubo umsebenzi banika ilungelo LENYANGA EZINTATU nkusukela kwi
1st SEPTEMBER Layo kwi 30 NOVEMBER, 1892 kwabantana isahlulo, batengisa nge
2,300 shares kupela !

Bayaziswa bonke abantu abahlaule imali yamangeno (Fees) kupela eluhambeni
Iwabatunywa, nakwezinye indawo okokuba imali yesihlulo zabo mabuyihlaule pakati
kwestitaba sezinyanga zintatu ; ukuba abakwezanga oko ekupeleni kweloxesha limisiweyo
ziya kutatya kubo, izeke lipela ibango labo kuzo, Abapati baaitengise kwabanye.

Okwelixesha Abapati baya knwunqaba umsebenzi ngemveliso (produce) yeli lizwe,
ukutenga nokutengisela, IZIKUMBA, UBOYA, UKUTYA, njalo-njalo. — Ishishini lo
Manyano liya kuvulwa ngo January, 1893.
GEO. A. ROSS, Secretary.

HOLMES-ROBERTS

AMAYEZA
AMAKULU ASE AFRIKA

PILISA

MANGALISA.

Wokunyanga Amatumba, Ihashe —,
Ukunohloka kwe Gazi, Icesini eba- Wokunyanga Isifuba. ngwakunyakama nazi zihlambo
Ukungwenwa yi Ngeqele, nazo Amadlala, Izilonda, Igcushuwa, zonke Izifo ezibanga
ubulwofwa iqhabanga, Isibindi, nezinye izikulo- hlane ezikolisa ukhula amankaza- Esifubeni
nase Mipungeni. na
IXABISO, 1/8 Ibhottle, nge Posi3/2. IXABISO,2/S Bhotile,
nge Posi

LENZELWA ABANINLO KUPILA NGO
JOHN GAUNT & CO., CHEMISTS, KING W TOWN
ANOLUTUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA

BAIRSTOW & CO.

(BAKANGELENE NO IVY BROS.)
PORT ELIZABETH (eBhai.)
BATENGISA IMPAHLA YAMADODA NAMAQWE-
NKWE.

LEMPAHLA YONKE ISIKWE KAKUHLE YAYE KANANJALO ITSHIPU.

(NATIVE OPINION
KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NS, DECEMBER 8 1892



LEMINYAKA I 18



IGQITILEYO,
SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi EXTRA
NAVY or MAT TROSS.”*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana
noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPA-
ULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esi-
luqinisele na Komkulu ngohlobo Iwemifa-
nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YE YENE-
NE, kangelisa kunene ukuba ina-
wona umfanekiso we NGONYAMA
kweliuye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU-
ZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU
IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani
Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso|we Ngonyama.

JOHN W. BAYES & CO.,

BON MARCHE

ERINI GRAHAMSTOWN

IFANDESI LE MPAHLA
KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7/d. Amababayi abubanzi
bupindiweyo 11/d., Imiqulu Eganambileyo yokwenza
ilokwe iqalela kwi 1d. nge yadi, I Tweed e ziziqqambi-
levo zelokwe ziqalela kwi 3d. nge yadi, I Flanneltes
2d- nge yadi, Ezona zilungileyo i Trinti zama Jamani na-
ma Bhulu 6/d. nge yadi, Iiyali zoboya ezona Fishini
zintsha ziqalela kwi 3s. kudo kube nga 30s. inye, I Quilts
zamabala ziqala Is. 11/d., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. lid.
Amakulu amahlanu e “ knitted skirts ” Is. 2d. inye.
Impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nko-
hliso. Kwisebe le lokwe (Draper) ngexesha le Fandel i 1s.
ebifudula isapuhva nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebs lezixibo lakwa BON MARCHE,
400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. lid.
inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats
ezimapiko abanzi 2s. umnye, Ibhayti zamadoda ze Tweed
ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d.
QONDISISANI KAKUHLE-Wonke ubani otenga
izixibo zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwupulelwa i-
shelani ezi ntabu (3a.)

J OHN W. BAYES & Co.
BON MARCHE

E-RINI (GRAHAMS TOWN).
J.WGARRETT & CO,
LADY FRERE
IZITORA “EZITSHIPU.”

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu,
Ingubo Zamadoda, Isali nompahla yalowomkondo, Ubugoxo bento
ezifunwa nangumzi Obomvu.
Kunika amaxabiso angapetulu ngo BO A, IZIKUMBU, UK UTYA, ne
MPAHLA EHAMBAYO.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata
(itunyelwa ingekapeli)
4s ipele i Kwata
ingarolwanga.
Onokuhlalelwa wonke U ny
a K a ekungenisawaj nge
13d 6d. -----
Izazisj Zibazelweyo,
Abatshatleyo, Nembi- ko,
irolelwa 2s 6 i. zi- ngeni
kanye ; 3s 9d ka - bini; 5s
katatu.

[Vol. VIII, No. 424

Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-
MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI-Zintle kodwa ziyahlhwa, ziqala kwe- ze 4/6 to
£2 inye.

I PRINTI ezi “best” ezihlanjwayo 6d. yard.
Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream
i Muslin yokunxiba anemigca 4/d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, IO|d., 1/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.
Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza
Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.
Ibhayti Ezimnyama ezi “ best ” Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwe-
nu. Ngapambili kokuba nitenge napina
yiyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH&CO.
E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika
awona Manani alungileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-
mba, bahlele benayo.

A WONDERFUL MEDICINE

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind in the Stomach, Sick
Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold
Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters
on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling
Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This
is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they
will be acknowledged to be “WORTH A GUINEA A BOX.”
BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete
health. They promptly remedy any obstruction or irregularity of the system. For a
Weak Stomach; Digestion; Disordered. Liver;
they act like magic a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular
System restoring the long lost Complexion bringing back the keen edge of appetite, and arousing with the
ROSEBUD OF HEALTH the whole PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing off fevers in hot
climates they are specially renowned these are “ fact ” admitted by thousands in all classes of society
and one of the best guaranteed Nervous and Debilitated is that *Beecham's Pills have the Largest Sale*
of any Patent Medicine in the world. All directions with each Box.
Prepared only by THOAMAS BEECHAM St. Welaers, Lanchashire, England,
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

Isaziso Esibukali nge ‘Mvo.’

NGENXA. yokungxwelerwa okukulu kweshishini lokuha-
njiswa kwe *Mvo Zabantsundu*, ngokuti uninzi lungaku-
nanzi ukuyitumela ngexesha intlaulo, abanye bangabi satumela
kanye :—iyaziswa yonke impi etunyelwa ipepa ukuba umpati
msebenzi ufumene enyanzelekile ukuba ancipise indleko ngoku-
litunyelwe kwabalihlauleleyo kupela ipepa. Izaziso kwabana-
matyala ziqalile ukuhanjiswa, ayakuti ke amapepa abanjalo
anqunyanyiswe naninina, ingatanga ifike imali, umhlaimbi kube
kuvisiswene ngezinye indlela. Imali engamatyala kulungisele-
lwa ukuba ibutvve ngemiteto yombuso emiselwe oko.
J. TENGO-JABAVU.

November, 1892.